

Gazette
officielle
^{DU}
Québec

Part

2

No. 8

20 February 2019

Laws and Regulations

Volume 151

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2019

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Annual subscription: | Printed version |
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$519 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$711 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$711 |
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.11 per copy.
 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.79 per agate line.
 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.19 per agate line. A minimum rate of \$260 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

74-2019	Cooperation Agreement between the Ordre des comptables professionnels agréés du Québec and the Canadian Public Accountability Board.	175
75-2019	Professional Code — Committee on training of engineers	178

Draft Regulations

Education Act — Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education	181
---	-----

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 74-2019, 6 February 2019

Chartered Professional Accountants Act
(chapter C-48.1)

**Comptables professionnels agréés
— Cooperation Agreement between the Ordre
des comptables professionnels agréés du Québec
and the Canadian Public Accountability Board**

Cooperation Agreement between the Ordre des comptables professionnels agréés du Québec and the Canadian Public Accountability Board

WHEREAS, under the first paragraph of section 9 of the Chartered Professional Accountants Act (chapter C-48.1), the board of directors of the Ordre des comptables professionnels agréés du Québec may enter into an agreement with the following bodies exercising complementary functions with respect to the protection of the public: the Autorité des marchés financiers and the Canadian Public Accountability Board incorporated under the Canada Business Corporations Act (R.S.C. 1970, c. C-32);

WHEREAS the Order and the Canadian Public Accountability Board entered into the Cooperation Agreement on 28 March 2018;

WHEREAS, in accordance with the fifth paragraph of section 9 of the Chartered Professional Accountants Act, the Agreement was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 11 July 2018 with a notice that it could be submitted to the Government for approval, with or without amendment, on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Agreement is submitted without amendment;

WHEREAS it is expedient to approve the Agreement;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Cooperation Agreement between the Ordre des comptables professionnels agréés du Québec and the Canadian Public Accountability Board, attached to this Order in Council, be approved.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Cooperation agreement between

**the Ordre des comptables professionnels agréés
du Québec**

(“the Ordre”)

and

the Canadian Public Accountability Board

(“CPAB”)

WHEREAS the Ordre carries out a mandate to protect the public in Quebec and, to this end, is entrusted by law with the duty to supervise the practice of the profession by its members, in particular the audit missions of companies by Chartered Professional Accountants;

WHEREAS the mission of CPAB is to contribute to public confidence in the integrity of financial reporting of reporting issuers that are subject to securities regulation in one or more provinces in Canada by promoting high-quality, independent auditing of these companies and, to this end, CPAB develops and implements an oversight program that includes regular and rigorous inspections of accounting firms that audit reporting issuers and agree to take part in the program (the “participating firms”);

WHEREAS Quebec securities regulations require reporting issuers to have the audit report on their financial statements prepared by a participating firm;

WHEREAS the Ordre and CPAB agree to cooperate in Quebec in discharging their respective mandates and responsibilities and, to this end, wish to exchange the information required to carry out their inspection, investigation and monitoring activities in respect of Chartered Professional Accountants and firms providing audit services to reporting issuers, with a view to improve their efficiency and effectiveness and to minimize duplication of efforts;

WHEREAS the Parties wish to preserve their independence in carrying out their respective missions;

WHEREAS the Ordre and CPAB agree to discharge their respective mandates and responsibilities in accordance with the laws of Quebec;

WHEREAS the professional secrecy obligations of Quebec Chartered Professional Accountants are recognized in Quebec's Charter of Human Rights and Freedoms (chapter C-12) of Quebec and the Professional Code (chapter C-26);

WHEREAS under sections 9, 10 and 11 of the Chartered Professional Accountants Act (chapter C-48.1), the Ordre des comptables professionnels agréés du Québec have entered into an agreement of collaboration to exchange information with CPAB and permitting the Chartered Professional Accountants of Quebec to communicate the information despite the professional secrecy to which they are required to respect, which came into force on June 29, 2013, on the 10th day following the publication of Decree No. 610-2013 by the Quebec Government and will end on June 29, 2018;

WHEREAS the Parties wish to enter into an agreement in accordance with this Act, to allow them to exchange information between them and enable Quebec Chartered Professional Accountants to disclose to CPAB information despite the professional secrecy to which they are kept;

WHEREAS the Parties recognize that the information to be transmitted by each of them to the other pursuant to this Agreement is needed solely for the purpose of permitting the receiving Party to execute its independent inspection, discipline, review proceeding, dispute resolution process and any investigation or inquiry functions;

THE PARTIES HERETO AGREE
TO THE FOLLOWING PROVISIONS:

SECTION 1 GENERAL PROVISION

The Parties agree that CPAB shall operate in Quebec, in accordance with its rules and by-laws, a program to monitor, inspect and investigate participating firms.

SECTION 2 INSPECTION AND INVESTIGATION

1. The Parties shall strive to coordinate their respective inspections of participating firms. To this end, each Party shall forward to the other its inspection program in respect of the Quebec operations of participating firms, so that each Party can take it into account in preparing its own program. Each Party shall also forward its inspection schedule and, on a timely basis, inform the other Party of the identification of the audit files that will be inspected. However, such information shall not be sent prior to the completion of the assembly of the final audit file.

2. CPAB shall require that all participating firms notify all of their reporting issuer clients that the audit file of such reporting issuers may be reviewed by CPAB in the course of it carrying out its operations in accordance with its mission. In addition, CPAB shall not, in the course of its inspection and investigation of the Quebec operations of a participating firm, examine the files of any non-reporting issuer clients of such participating firm, and shall not require the disclosure of confidential information relating to any specific non-reporting issuer client without the consent of such non-reporting issuer having been obtained by the participating firm.

3. CPAB agrees to transmit to the Ordre, promptly upon becoming aware of it, any information that appears to reveal a breach of the Ordre's rules of professional conduct.

4. Each Party shall transmit to the other Party, promptly upon becoming aware of it, any information obtained during an inspection or investigation into the competence of a member when such information reveals a serious departure from generally accepted accounting principles, generally accepted auditing standards, assurance standards, applicable independence standards or the general standards of quality control of a participating firm.

5. CPAB shall inform the Ordre of its intention to launch an investigation into a violation of CPAB rules involving a participating firm in Quebec, together with the reasons that would justify such investigation. CPAB shall inform the Ordre of the essential steps involved in the investigation process.

SECTION 3 INSPECTION AND INVESTIGATION REPORTS

1. CPAB shall send the Ordre the final inspection reports and investigation decisions it prepares on the Quebec operations of participating firms and shall provide the Ordre with access to the related working papers.

2. The Ordre shall transmit to CPAB the information contained in the final report on an inspection or an investigation into the competence of a member conducted by the Ordre within a participating firm, where such information deals with the firm's activities in respect of a reporting issuer or with the quality control applied by the firm, and provided that any portion of such information that permits the identification a specific non-reporting issuer client of such firm shall be redacted from the information provided to CPAB. The Ordre shall provide CPAB with access to the working papers related to this information.

3. CPAB shall agree that it does not intend to ask a participating firm to provide to it any inspection or investigation reports produced by the Ordre.

SECTION 4 MEASURES IMPOSED BY THE PARTIES

1. CPAB shall inform the Ordre about the results of an inspection or investigation of a participating firm in regard to its Quebec operations, in particular of any requirement, restriction or sanction CPAB shall impose, or gives notice to a participating firm that it intends to impose, as a result of such participating firm's operations in Quebec. CPAB shall also inform the Ordre about any application for a review proceeding made by a participating firm in respect of such imposition or intended imposition.

2. The Ordre shall inform CPAB about any complaint lodged with the Committee on Discipline of the Ordre, and about any measure taken in respect of a member of a participating firm resulting from an inspection.

3. The Ordre shall inform CPAB about any limitation or suspension of the right to practice imposed on a member of a participating firm, or whether such member has been struck off the membership Roll.

4. The Parties shall agree that each Party is entitled to take any measure it deems useful in exercising its rights or powers, without being required to consider actions taken by the other Party.

SECTION 5 CONFIDENTIALITY

1. The Parties shall agree not to use any confidential information obtained pursuant to this Agreement other than for purposes of carrying out their respective missions, which, in the case of CPAB, it carries out in accordance with its rules and by-laws through inspections, investigations or review proceedings or the imposition of recommendations, requirements, restrictions or sanctions.

2. The Parties shall agree to exchange confidential information only by secure means and to take any measures required to safeguard confidentiality.

Such information may only be disclosed to persons within a Party whose functions or duties include receiving, using or consulting such information.

3. Each Party shall agree to maintain at least the same confidentiality regarding confidential information obtained pursuant to this Agreement as it would for information of the same nature it holds.

More particularly, CPAB shall agree to maintain the same confidentiality regarding confidential information obtained pursuant to this Agreement, as would be required for the Ordre for information obtained or held by the Ordre in the exercise of the powers granted by the Professional Code (chapter C-26).

4. In the event of any demand being received by a Party to disclose any confidential information obtained pursuant to this Agreement, which demand the Party receiving it believes it might be compelled to comply with, the Party receiving the demand shall promptly notify the other Party of the details of the demand and shall cooperate with such other Party in exercising all available rights and remedies.

5. No consent or disclosure pursuant to this Agreement shall be deemed to constitute or authorize the waiver of any confidentiality or privilege granted to such information under applicable laws.

The disclosure pursuant to this Agreement of information protected by the professional secrecy of Chartered Professional Accountants in Québec does not constitute a waiver of such professional secrecy.

Except as otherwise provided for the members of the Ordre in this Agreement or in the Chartered Professional Accountants Act (chapter C-48.1), nothing in this Agreement is intended to or shall limit or restrict any professional secrecy that may exist in respect of information held by a participating firm or a Chartered Professional Accountant.

SECTION 6 MISCELLANEOUS PROVISIONS

1. CPAB shall agree to keep the Ordre informed about any amendments to CPAB's rules and operations that may affect the Ordre in fulfilling its mission among the members of participating firms or the application of this Agreement.

2. The Parties agree that they are separate and independent bodies and are entering into this Agreement solely for the purposes of facilitating their independent operations while meeting the requirements of sections 9, 10 and 11 of the Chartered Professional Accountants Act. Furthermore, the Parties confirm that, after entering into this Agreement, they will continue to be operating independently and neither Party will be acting on behalf of or as agent for the other Party and the documents held by each Party will not be held for the benefit of or on behalf of the other Party.

3. CPAB shall agree to provide information reasonably requested by the Ordre in order to assist the Ordre to prepare its annual report on the implementation of this Agreement.

SECTION 7 FINAL PROVISIONS

1. The Agreement shall be in effect for five years commencing on the date that it comes into force. The Parties shall agree that, at least eighteen months prior to the expiry of the Agreement, they will consult with each other on the advisability of its renewal, with or without amendments.

2. The Parties shall agree that, despite the termination of this Agreement, whatever the cause, they shall remain bound by the obligation of confidentiality and professional secrecy set out herein.

3. The Parties shall consult promptly, at the request of either, concerning any question or difficulty arising as to the interpretation or the application of this Agreement.

4. This Agreement shall come into force after approval of the Government on the date following its second publication in the *Gazette Officielle du Québec*.

5. This Agreement is governed by the laws applicable in Quebec. In the event of a dispute, the courts of the District of Montreal have competent jurisdiction to dispose of the matter.

6. Either Party may, upon a three-month written notice to the other Party, terminate this Agreement, if it is of the opinion that changes made to the rules governing either Party may jeopardize the continued pursuit of the Agreement. Before giving such a notice, a Party must have entered into consultation with the other Party with a view to resolve the concern.

This Agreement is made in French and English, both versions being equally authentic.

SIGNED IN MONTREAL,
ON THIS DAY OF MARCH, 2018

SIGNED IN TORONTO,
ON THIS DAY OF MARCH, 2018

FOR THE ORDRE DES
COMPTABLES PROFESSIONAL
AGRÉÉS DU QUÉBEC

FOR THE CANADIAN PUBLIC
ACCOUNTABILITY BOARD

GENEVIÈVE MOTTARD, CPA, CA
Président and Chief Executive Officer

CAROL A. PARADINE, CPA, CA
Chief Executive Officer

103828

Gouvernement du Québec

O.C. 75-2019, 6 February 2019

Professional Code
(chapter C-26)

Engineers — Committee on training of engineers

Regulation respecting the committee on training of engineers

WHEREAS, under the second paragraph of section 184 of the Professional Code (chapter C-26), the Government may, by regulation and after having consulted the Office des professions du Québec and the persons or bodies referred to in subparagraph 7 of the fourth paragraph of section 12 of the Code, fix the terms and conditions of cooperation between the order concerned and the authorities of the educational institutions in Québec that issue a diploma giving access to a permit or specialist's certificate;

WHEREAS, under the second paragraph of section 184 of the Code, the Government consulted the Office, the educational institutions concerned, the Ordre des ingénieurs du Québec, the Bureau de coopération interuniversitaire and the Minister of Education and Higher Education;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting the committee on training of engineers was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 July 2018 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation respecting the committee on training of engineers, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the committee on training of engineers

Professional Code
(chapter C-26, s. 184, 2nd par.)

1. A committee on training is established within the Ordre des ingénieurs du Québec

2. The committee is an advisory committee whose mandate is to examine matters relating to the quality of the training of engineers, in keeping with the respective and complementary jurisdictions of the Order, the educational institutions at the university level and the Minister of Education and Higher Education.

Quality of training means the adequacy of training in relation to the professional skills to be acquired to practise as an engineer.

To that end, the committee is to consider, in particular,

(1) the objectives of the training programs that lead to a diploma giving access to a permit or a specialist's certificate issued by the Order;

(2) the objectives of the other terms and conditions for the issue of permits or specialist's certificates that may be imposed by a regulation of the board of directors; and

(3) the diploma or training equivalence standards giving access to a permit or a specialist's certificate issued by the Order.

3. The committee is composed of 5 members chosen for their knowledge and the responsibilities they exercise in relation to the matters referred to in section 2.

The Bureau de coopération interuniversitaire appoints 2 members.

The Minister of Education and Higher Education or the Minister's representative appoints 1 member and, if necessary, 1 alternate.

The board of directors appoints 2 members, and the committee selects 1 of those 2 members as its chair.

The committee may authorize persons or representatives of bodies concerned to take part in its meetings.

4. The members of the committee are appointed for a 3-year term. They remain in office until they are reappointed or replaced.

5. The functions of the committee are

(1) to review each year the quality of training, in light of developments in knowledge and practice, particularly as regards protection of the public and, where appropriate, to report its observations to the board of directors; and

(2) to give an opinion to the board of directors regarding the quality of training,

(a) in respect of projects involving the review or development of the objectives or standards referred to in the third paragraph of section 2; and

(b) on the means that could promote the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The committee is to include in its report and in its opinion the point of view of each of its members.

6. The members of the committee must endeavour to collect information relevant to the committee's functions from the bodies that appointed them or from any other person or body concerned.

7. The chair sets the date, time and place of the committee's meetings.

Despite the foregoing, the chair is to call a meeting if at least 3 of its members so request.

8. The committee is to hold at least 2 meetings per year.

9. The quorum of the committee is 3 members, including 1 member appointed by the board of directors, 1 by the Bureau de coopération interuniversitaire and 1 by the Minister of Education and Higher Education.

10. The secretarial services required by the committee are provided by the Order.

The secretary designated by the Order sees to the drawing up and conservation of the committee's minutes, reports and opinions.

11. The board of directors must send a copy of the committee's report and opinion to the Bureau de coopération interuniversitaire, the Minister of Education and Higher Education and the Office des professions du Québec.

12. Despite section 4, the term of office of one of the first members appointed by the board of directors is 2 years. This also holds for the term of office of one of the first members appointed by the Bureau de coopération interuniversitaire.

13. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103829

Draft Regulations

Draft Regulation

Education Act
(chapter I-13.3)

School calendar and prescribed time — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation to amend the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation specifies that the recess elementary students have in both the morning and the afternoon must be a minimum of 20 minutes. The proposed regulatory amendments would apply to schools and private educational institutions as of the 2019-2020 school year.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Laurence Poirier-Bourdon, Direction des encadrements pédagogiques et scolaires, Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, 600, rue Fullum, 10^e étage, Montréal (Québec) H2K 4L1; telephone: 514 873-3339, extension 5206; email: laurence.poirier-bourdon@education.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Education and Higher Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE,
*Minister of Education
and Higher Education*

Regulation to amend the Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education

Education Act
(chapter I-13.3, s. 447)

1. The Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education (chapter I-13.3, r. 8) is amended in section 17 by replacing “a recess in both the morning and the afternoon” in the second paragraph by “2 recesses of a minimum of 20 minutes, one in the morning and the other in the afternoon”.

2. This Regulation comes into force on 1 July 2019.

103827

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education (Education Act, chapter I-13.3)	181	Draft
Chartered Professional Accountants Act — Comptables professionnels agréés — Cooperation Agreement between the Ordre des comptables professionnels agréés du Québec and the Canadian Public Accountability Board (chapter C-48.1)	175	N
Comptables professionnels agréés — Cooperation Agreement between the Ordre des comptables professionnels agréés du Québec and the Canadian Public Accountability Board (Chartered Professional Accountants Act, chapter C-48.1)	175	N
Education Act — Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education (chapter I-13.3)	181	Draft
Engineers — Committee on training of engineers (Professional Code, chapter C-26)	178	N
Professional Code — Engineers — Committee on training of engineers (chapter C-26)	178	N

